

ISO/TC 58/SC 2

Secrétariat: AFNOR

Début de vote:
2021-02-15

Vote clos le:
2021-04-12

Petites bouteilles à gaz médicaux — Raccords de robinets du type étrier avec ergots de sécurité

Small medical gas cylinders — Pin-index yoke-type valve connections

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO/FDIS 407](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef1d2219-c67d-47c4-804f-2387e314403a/iso-fdis-407)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef1d2219-c67d-47c4-804f-2387e314403a/iso-fdis-407>

LES DESTINATAIRES DU PRÉSENT PROJET SONT INVITÉS À PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, NOTIFICATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

OUTRE LE FAIT D'ÊTRE EXAMINÉS POUR ÉTABLIR S'ILS SONT ACCEPTABLES À DES FINS INDUSTRIELLES, TECHNOLOGIQUES ET COMMERCIALES, AINSI QUE DU POINT DE VUE DES UTILISATEURS, LES PROJETS DE NORMES INTERNATIONALES DOIVENT PARFOIS ÊTRE CONSIDÉRÉS DU POINT DE VUE DE LEUR POSSIBILITÉ DE DEVENIR DES NORMES POUVANT SERVIR DE RÉFÉRENCE DANS LA RÉGLEMENTATION NATIONALE.

TRAITEMENT PARALLÈLE ISO/CEN



Numéro de référence
ISO/FDIS 407:2021(F)

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO/FDIS 407

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef1d2219-c67d-47c4-804f-2387e314403a/iso-fdis-407>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2021

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en œuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Genève
Tél.: +41 22 749 01 11
E-mail: copyright@iso.org
Web: www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Robinet	1
5 Étrier	2
6 Dimensions de base	2
6.1 Généralités	2
6.2 Corps de robinet du type étrier avec ergot de sécurité	3
6.3 Système de raccord de robinet du type étrier avec un seul ergot de sécurité	4
6.4 Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur un seul rang	4
6.5 Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur deux rangs	5
6.6 Dimensions de base	5
7 Exigences pour variantes de construction de raccords de robinets du type étrier	6
7.1 Exigences de construction de l'étrier de fixation	6
7.2 Exemples de variantes de construction pour l'étrier de fixation	6
8 Dimensions et positions des trous et ergots pour raccords de robinets du type étrier	9
8.1 Généralités	9
8.2 Raccord de sortie à système à un seul ergot	9
8.3 Raccords de sortie à système à deux ergots sur un seul rang	10
8.3.1 Raccord de sortie pour oxygène	10
8.3.2 Raccord de sortie pour mélange oxygène/dioxyde de carbone ($\text{CO}_2 \leq 7\%$)	11
8.3.3 Raccord de sortie pour mélange oxygène/hélium ($\text{He} \leq 80\%$)	11
8.3.4 Raccord de sortie pour éthylène	12
8.3.5 Raccord de sortie pour protoxyde d'azote (avec ou sans soutirage de liquide)	12
8.3.6 Raccord de sortie pour cyclopropane	13
8.3.7 Raccord de sortie pour hélium et pour mélange hélium/oxygène ($\text{O}_2 < 20\%$)	13
8.3.8 Raccord de sortie pour dioxyde de carbone (avec ou sans soutirage de liquide) et pour mélange dioxyde de carbone/oxygène ($\text{CO}_2 > 7\%$)	14
8.3.9 Raccord de sortie pour air médical	14
8.3.10 Raccord de sortie pour azote	15
8.4 Raccord de sortie à système à deux ergots sur deux rangs	15

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction définies dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les éventuelles appellations commerciales utilisées dans le présent document sont données pour information à l'intention des utilisateurs et ne constituent pas une approbation ou une recommandation.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le Comité Technique de l'ISO/TC 58, *Bouteilles à gaz*, Sous-Comité SC 2, *Accessoires de bouteilles*, en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 23 du Comité Européen de Normalisation (CEN), *Bouteilles à gaz transportables*, conformément à l'Accord de coopération technique entre l'ISO et le CEN (Accord de Vienne).

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition (ISO 407:2004) qui a fait l'objet d'une révision technique.

Les principales modifications par rapport à l'édition précédente sont les suivantes:

- ajout d'une note à la [Figure 1](#) concernant l'introduction d'un rayon afin d'éviter la concentration des contraintes;
- ajout de la dimension m à la [Figure 1](#);
- révision des dimensions de base pour les raccords de robinet de type étrier avec ergot de sécurité (voir [Tableau 2](#));
- ajout d'une exigence de construction de l'étrier de fixation.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

Petites bouteilles à gaz médicaux — Raccords de robinets du type étrier avec ergots de sécurité

1 Domaine d'application

Le présent document s'applique aux raccords de robinet du type étrier avec ergots de sécurité pour bouteilles à gaz médicaux d'une pression de service maximale de 200 bar et/ou d'une pression d'épreuve maximale de 300 bar.

NOTE 1 Ce type de raccord est essentiellement utilisé pour les petites bouteilles (de 5 l ou moins).

NOTE 2 Dans ce document, l'unité de pression utilisée est le bar, en raison de son usage universel dans le domaine des gaz techniques. Il convient cependant de noter que le bar n'est pas une unité du Système international, lequel utilise le Pascal (Pa) (1 bar = 10⁵ Pa = 10⁵ N/m²) pour la pression.

Le présent document spécifie:

- les dimensions de base des raccords;
- les exigences requises des variantes de construction des raccords de robinets du type étrier;
- les dimensions et positions des trous et des ergots des raccords de sortie.

Il spécifie également les dimensions et les positions des trous et des ergots des sorties de raccords pour les gaz et les mélanges de gaz.

2 Références normatives

Les documents suivants cités dans le texte constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 32, *Bouteilles à gaz pour usages médicaux — Marquage pour l'identification du contenu*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <https://www.electropedia.org/>

4 Robinet

Chaque petite bouteille pour gaz médical peut être pourvue d'un robinet à étrier (voir [Article 6](#)). Le robinet à étrier doit comporter des trous dont les dimensions et les positions sont indiquées dans [l'Article 8](#) pour le gaz ou mélange de gaz approprié (voir [Tableau 1](#)).

Le nom ou le symbole chimique du gaz ou du mélange de gaz doit être marqué sur le robinet de façon lisible et indélébile.

Tableau 1 — Gaz et mélanges de gaz assignés

Gaz ou mélange de gaz	Symbole chimique
oxygène	O ₂
oxygène/dioxyde de carbone (CO ₂ ≤ 7 %)	O ₂ + CO ₂
oxygène/hélium (He ≤ 80 %)	O ₂ + He
éthylène	C ₂ H ₄
protoxyde d'azote (avec et sans soutirage)	N ₂ O
cyclopropane	C ₃ H ₆
hélium	He
hélium/oxygène (O ₂ < 20 %)	
dioxyde de carbone (avec et sans soutirage)	CO ₂
dioxyde de carbone/ oxygène CO ₂ > 7 %	
air médical	Air
mélange nominal de 50 % d'oxygène/50 % de protoxyde d'azote (47,5 % < N ₂ O < 52,5 %)	O ₂ + N ₂ O
azote	N ₂
mélange d'air, d'hélium et de monoxyde de carbone (CO < 1 %)	Air + He + CO

5 Étrier

L'étrier de fixation doit respecter les exigences et les dimensions données dans les [Articles 6](#) et [7](#). L'étrier doit être pourvu d'ergots dont les dimensions et les positions correspondent à celles des trous du robinet, comme l'indique [l'Article 8](#) pour le gaz ou mélange de gaz approprié.

Le nom ou le symbole chimique du gaz ou du mélange de gaz doit être marqué sur l'étrier de façon lisible et indélébile. Si une couleur d'identification est appliquée, elle doit être en conformité avec l'ISO 32.

Des exemples de variantes pour la construction de l'étrier de fixation sont donnés en [7.2](#).

Dans les [Figures 3](#) et [4](#), les positions des trous d'ergots sont identifiées respectivement par des chiffres et des lettres.

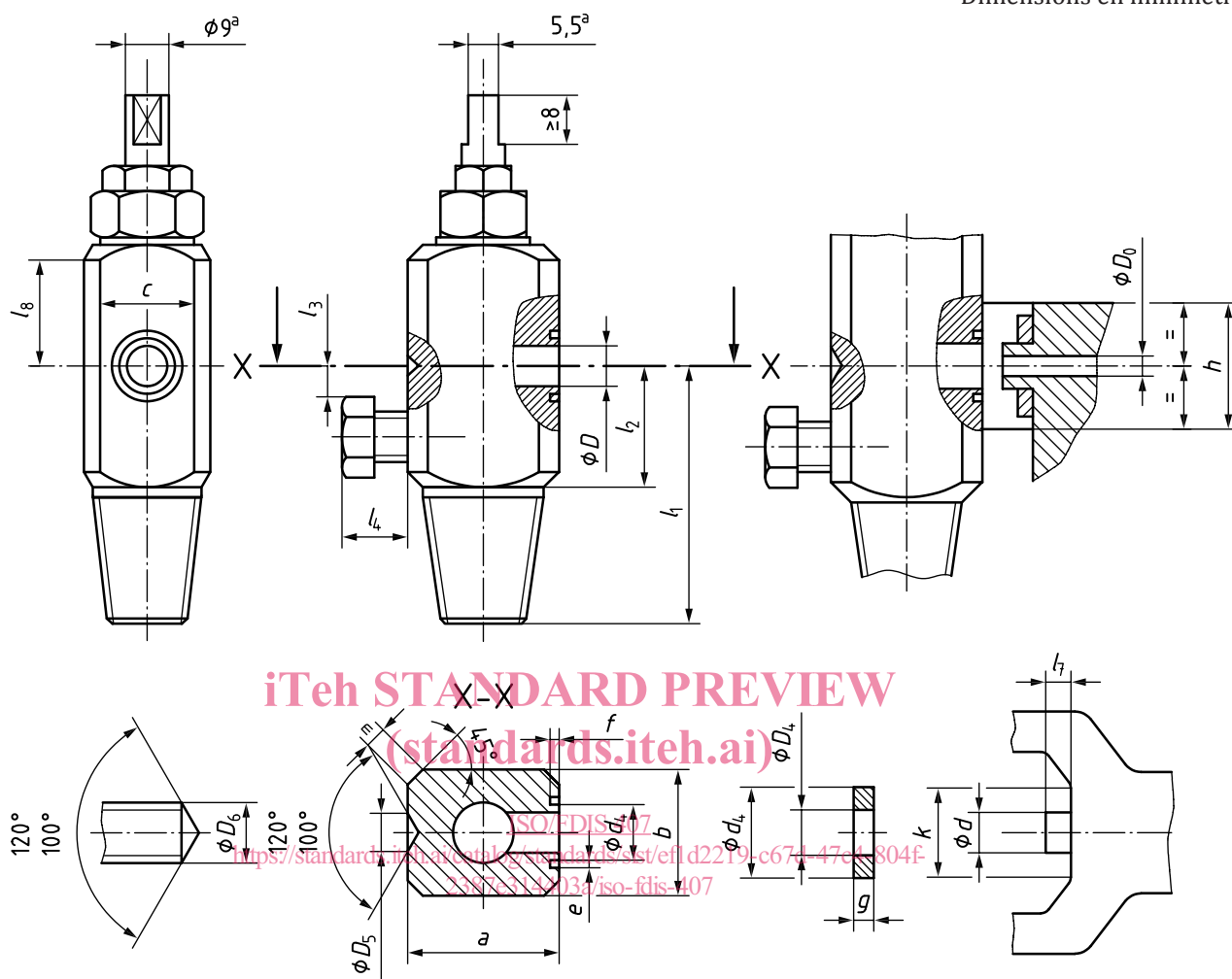
6 Dimensions de base

6.1 Généralités

Les dimensions de base des raccords de robinets du type étrier avec ergots de sécurité sont indiquées aux [Figures 1](#) à [4](#) et énumérées dans le [Tableau 2](#).

6.2 Corps de robinet du type étrier avec ergot de sécurité

Dimensions en millimètres



Légende

- a Applicable seulement aux robinets à une seule clé.
- b Envisager d'introduire un rayon de 0,5 mm afin d'éviter de concentrer les contraintes.
- m Rayon autorisé, à condition que la dimension c soit maintenue.

Figure 1 — Corps de robinet du type étrier avec ergot de sécurité

6.3 Système de raccord de robinet du type étrier avec un seul ergot de sécurité

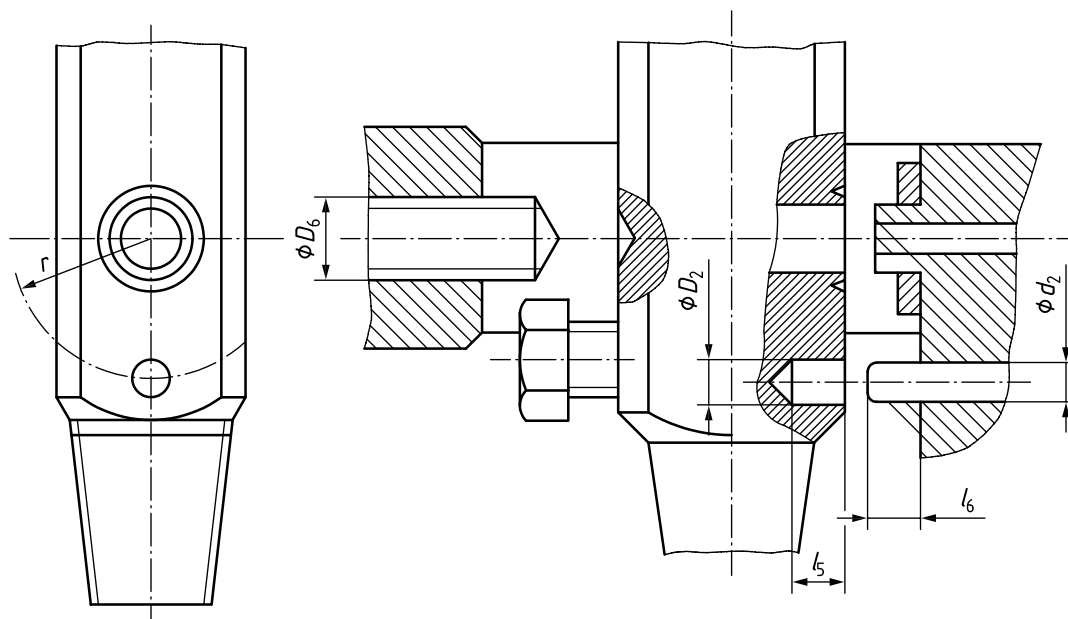


Figure 2 — Système de raccord de robinet du type étrier avec un seul ergot de sécurité

6.4 Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur un seul rang

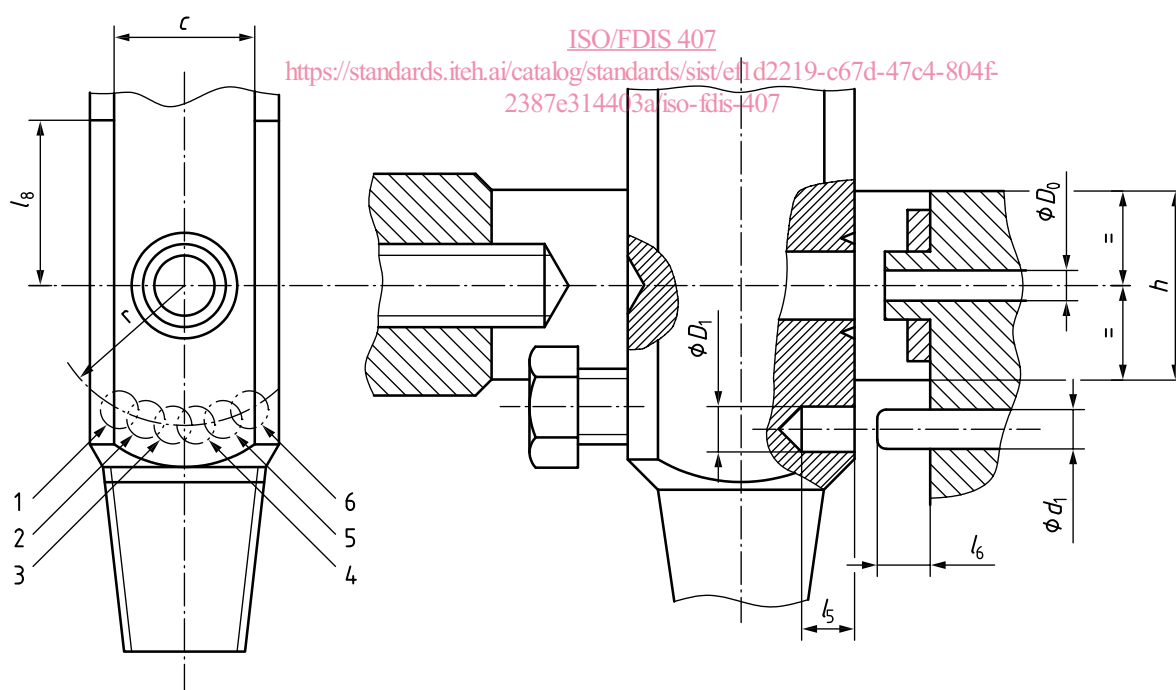


Figure 3 — Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur un seul rang

6.5 Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur deux rangs

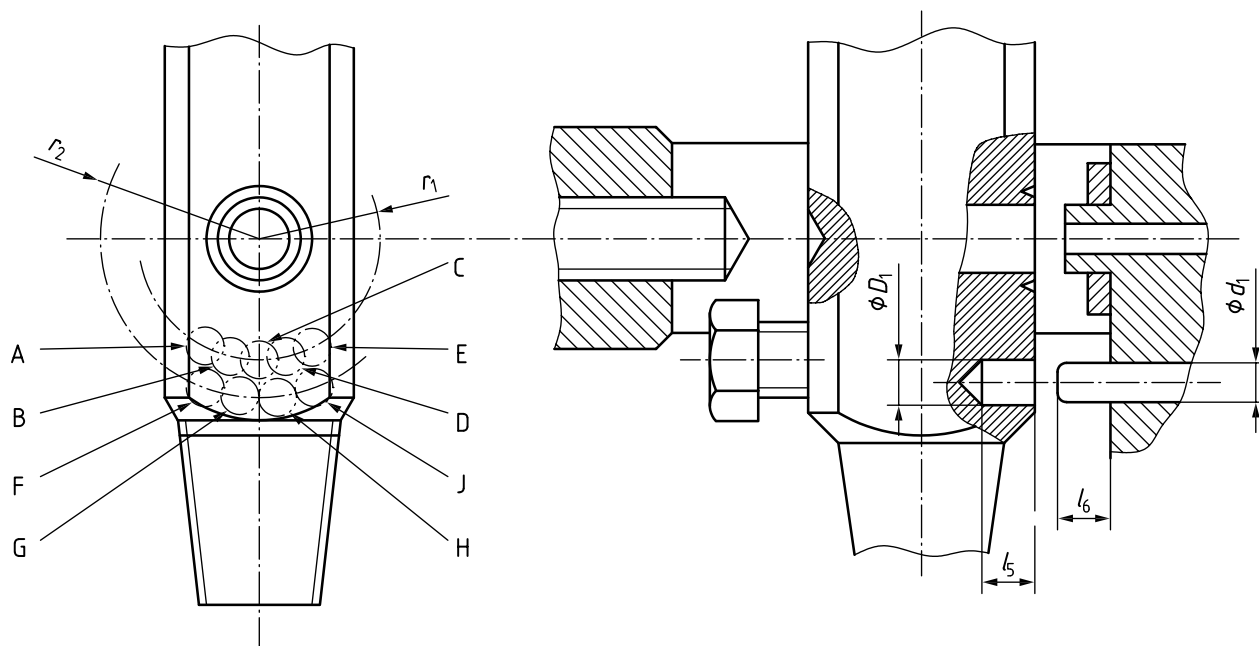


Figure 4 — Système de raccord de robinet du type étrier avec deux ergots de sécurité sur deux rangs

6.6 Dimensions de base

ISO/FDIS 407

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ef1d2219-c67d-47c4-804f-2387e314403a/iso-fdis-407>

Tableau 2 — Dimensions de base des raccords de robinet de type étrier avec ergot de sécurité

Dimension	mm	Dimension	mm
<i>a</i>	$25^{+0,8}_{-0,2}$	<i>f</i>	0,8 max
<i>b</i>	21,8 – 22,6	<i>g</i>	$1,6 \pm 0,4$
<i>c</i>	16 min	<i>h</i> ^a	$20 \pm 0,5$
<i>D</i>	$7^{+0,2}_{-0}$	<i>k</i>	16,5 min
<i>D</i> ₀	$2,4 \pm 0,8$	<i>l</i> ₁	44,5 min
<i>D</i> ₁	$4,75^{+0,1}_{-0}$	<i>l</i> ₂	22 min
<i>D</i> ₂	5,8 – 5,9	<i>l</i> ₃ ^b	8 min
<i>D</i> ₄	$6,3^{+0}_{-0,2}$	<i>l</i> ₄ ^b	9,6 max
<i>D</i> ₅	$6^{+0}_{-0,5}$	<i>l</i> ₅	$5,5^{+0,5}_{-0}$
<i>D</i> ₆ ^c	7 min	<i>l</i> ₆	$5,5^{+0,5}_{-0}$
<i>d</i>	$6,5^{+0}_{-0,2}$	<i>l</i> ₇	3 – 3,6
<i>d</i> ₁	3,9 – 4,0	<i>l</i> ₈ ^d	15 min
<i>d</i> ₂	$5,4^{+0}_{-0,1}$	<i>m</i>	1,4 min maximum autorisé: n'importe quelle longueur, tant que la dimension <i>c</i> est maintenue ^e

Tableau 2 (suite)

Dimension	mm	Dimension	mm
d_3	$16 \pm 0,5$	r	14,3 nom.
d_4	$9 \pm 0,2$	r_1	12 nom.
e	0,8 max	r_2	17,5 nom.
^a Dimensions h et, comme alternatives q, q_1 (voir 7.2). Ces dimensions peuvent être cotées de manière à répondre aux exigences de 7.1 g). ^b Applicable uniquement en cas d'utilisation d'un dispositif de sécurité en saillie. ^c La dimension D_6 est la dimension au sommet du cône. ^d Cette dimension est très importante. ^e Un rayon est autorisé à la place d'un chanfrein, à condition que la dimension c soit maintenue.			

7 Exigences pour variantes de construction de raccords de robinets du type étrier

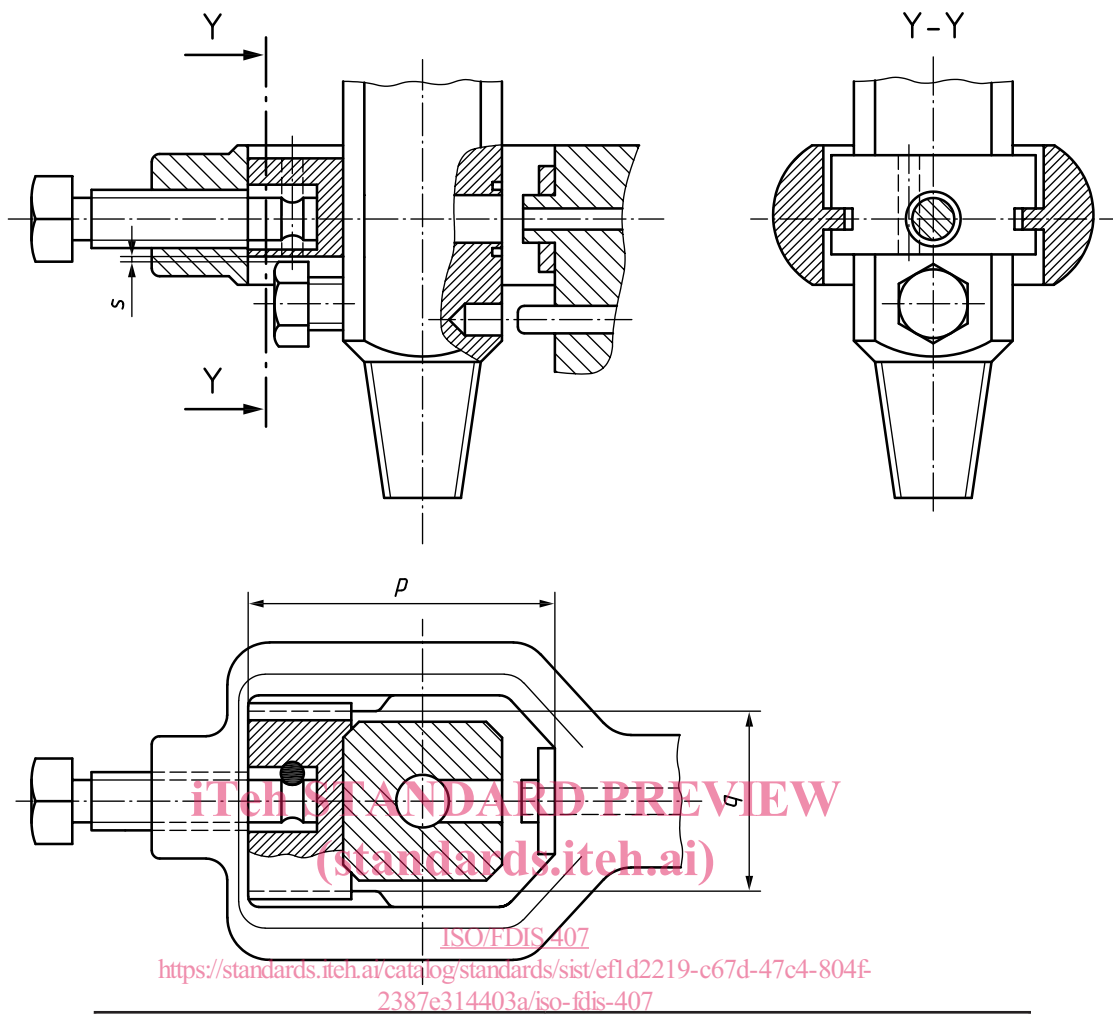
7.1 Exigences de construction de l'étrier de fixation

La conception de l'étrier de fixation doit répondre aux exigences suivantes:

- une connexion étanche au gaz ne doit être possible que lorsque les ergots de l'étrier correspondent aux trous dans le robinet;
- si les ergots de l'étrier ne correspondent pas aux trous dans le robinet, une connexion étanche au gaz ne doit pas être possible et tout dommage à l'étrier ou au robinet doit être évité;
- les ergots doivent être fixés ou assemblés de manière à ne pas pouvoir être démontés par l'utilisateur ou se détacher en service;
- le joint d'étanchéité doit être ajusté dans la partie en saillie de l'étrier;
- l'usage de plus d'un joint d'étanchéité n'est pas permis;
- l'étrier doit pouvoir résister, sans présenter de déformation permanente, à une charge résultant d'un couple de 50 N.m exercé sur la vis de blocage ou sur le dispositif de fermeture du robinet;
- les dimensions de l'étrier doivent limiter le mouvement du robinet dans l'étrier à un angle maximal de 6° de part et d'autre de l'axe longitudinal, avant l'engagement de l'ergot;
- les dimensions de l'étrier ne doivent provoquer aucune interférence physique avec le robinet et son fonctionnement, ni empêcher une assise efficace au raccord de sortie.

7.2 Exemples de variantes de construction pour l'étrier de fixation

Les Figures 5 à 7 représentent trois variantes de construction des raccords du type étrier avec ergot de sécurité.



Dimension	mm
p^a	$44,5 \pm 2$
q^b	$24^{+0,5}_{-0}$
s^c	0,8 min

^a Peut être réduit à 35 mm si un espace est prévu pour un bouchon de sécurité en saillie.

^b Voir la note concernant la dimension h dans le [Tableau 2](#).

^c Applicable seulement en cas d'emploi d'un dispositif de sécurité en saillie.

Figure 5 — Première variante